Informazioni fornite dal produttore in conformità al Regolamento (UE) 2016/425, Allegato II, Sezione 1.4 (pubblicato nella Gazzetta Ufficiale dell'Unione Europea).

Version : 12.03.2025

DPI categoria 2
Taglie: 06 – 11

Leggere attentamente prima dell'uso! Siete tenuti a consegnare queste informazioni dell'utente al momento di trasmettere il DPI o di consegnarlo al destinatario del DPI. A tal fine, questo opuscolo informativo dell'utente può essere riprodotto senza limitazioni e scaricato da www.feldtmann.de

Marcature sui guanti

CE = Questi guanti sono certificati come Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) Il marchio CE indica che questo prodotto è conforme ai requisiti del regolamento (UE) 2016/425. **La dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen**

= Osservare le indicazioni del produttore = Data di produzione, vedere etichetta CE

Spiegazione e numeri delle norme i cui requisti sono rispettati nei guanti:
Riferimento delle norme: Gazzetta ufficiale dell'Unione europea. Disponibili presso la DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de.
EN ISO 21420:2020 Guanti di protezione – Requisiti generali e metodi do prova per i guanti
EN 388:2019 I guanti di protezione contro i rischi meccanici devono raggiungere almeno il livello di prestazione 1 o il livello di prestazione A del test di resistenza al taglio TDM secondo la norma EN ISO 13997:1999 per almeno una delle seguenti proprietà: resistenza all'abrasione, resistenza al taglio, resistenza allo strappo e resistenza alla perforazione. I livelli di prestazione si riferiscono al palmo del guanto.
Resistenza all'abrasione: Numero di rotazioni necessarie per consumare il guanto di prova.
Resistenza al taglio: Numero di cicli di prova necessari per tagliare il campione di prova a una velocità costante. I risultati del test Coup devono essere considerati solo come indicativi se si verifica un'ottusità durante il test di resistenza al taglio, mentre il test di resistenza al taglio TDM fornisce risultati di riferimento più precisi in termini di prestazione.
Resistenza allo strappo: Forza necessaria per continuare a strappare il campione di prova già tagliato.
Resistenza alla perforazione: Forza richiesta per perforare il campione di prova utilizzando una punta di prova standardizzata.

ABCDE

Criteri di prova	Valutazione	0740 – YANTA
A = resistenza all'abrasione	0 - 4	**2**
B = resistenza al taglio (test di Coupé)	0 - 5	**1**
C = forza di lacerazione	0 - 4	**3**
D = forza di perforazione	0 - 4	**1**
E = resistenza al taglio (TDM) secondo EN ISO 13997:1999	A - F	**X**

Prova	1	2	3	4	5
A = resistenza all'abrasione (numero di cicli di strofinamento)	100	500	2000	8000	-
B = resitenza al taglio (indice) test di Coupé	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = forza di lacerazione (N)	10	25	50	75	-
D = forza di perforazione (N)	20	60	100	150	-

Prova	A	B	C	D	E	F
E = resistenza al taglio (TDM) secondo EN ISO 13997:1999	2	5	10	15	22	30

Maggiore è il numero, migliore è il risultato della prova. X significa «non testato». P significa «superato»

Istruzioni generali
Queste informazioni per l'utente sono fornite come assistenza nella scelta del vostro equipaggiamento di sicurezza. I test di laboratorio offrono un aiuto nella selezione, ma non possono valutare le condizioni reali del luogo di lavoro. I livelli di prestazione si basano sui risultati di test di laboratorio che potrebbero non riflettere le condizioni effettive sul luogo di lavoro. L'utente, e non il produttore, è quindi responsabile di verificare l'idoneità di un guanto specifico per l'applicazione prevista.

Scopo, applicazione e valutazione del rischio
Questo guanto è adatto solo per applicazioni universali con rischi meccanici lievi. Per tutti i guanti con un livello di resistenza allo strappo di 1 o superiore vale quanto segue: se esiste il rischio di essere trascinati da parti rotanti di macchinari, non devono essere indossati guanti. Nessuna protezione contro oggetti appuntiti, come aghi per iniezioni. In caso di dubbi o domande sull'ambito di utilizzo di questi guanti, contattare il responsabile della sicurezza aziendale, il fornitore o il produttore.

Pulizia e cura
Si consiglia di utilizzare detergenti reperibili in commercio (ad esempio spazzole, stracci per la pulizia, ecc.). Il lavaggio o la pulizia a secco richiede la previa consultazione di una ditta specializzata riconosciuta. Il produttore non può accettare alcuna responsabilità per le modifiche delle proprietà Prima di riutilizzare i guanti, controllare sempre che non siano danneggiati. Lo stesso vale per l'effetto protettivo in base ai livelli di prestazione specificati.
La valutazione con i livelli di prestazione citati si basano su test effettuati su guanti inutilizzati; il trasferimento dei risultati ai guanti dopo il trattamento di cura richiede l'esecuzione di test appropriati.

Imballaggio, conservazione e smaltimento
Questo articolo viene fornito in confezioni standard di vendita realizzate in cartone riciclabile. L'unità minima di imballaggio è contenuta in sacchetti in PE o involucri ecologici simili. I guanti devono essere conservati correttamente, ad esempio in scatole e in ambienti asciutti. Influenze come umidità, temperatura, luce e cambiamenti naturali del materiale nel tempo possono modificare le proprietà protettive del prodotto. Non è possibile indicare una data di scadenza, in quanto dipende dal grado di usura e utilizzo e dall'applicazione. Smaltire il prodotto secondo le normative locali.

Composizione del materiale / Il prodotto è composto da
100% poliammide (nylon), blu
Poliuretano, nero

Restrizioni sanitarie
Durante un uso corretto del prodotto, possono verificarsi reazioni allergiche ai componenti del guanto. In caso di reazioni allergiche, interrompere l'uso dei guanti e consultare un medico.

Nome e indirizzo del produttore

HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Organismo notificato responsabile dell'esecuzione dell'esame di tipo
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Organismo notificato: 2474

IT

ART.: 0740 – YANTA

EN388

2131X

Deutsch	-	**Anwenderinformation**
Englisch	-	**Usage instruction**
Français	-	**Informations utilisateur**
Polski	-	**Informacje o użytkowniku**
Lietuvis	-	**Informacija vartotojui**
Nederlands	-	**Gebruikersinformatie**
Svenska	-	**Användarinformation**
Eestlane	-	**Teave kasutaja kohta**
Česky	-	**Informace o uživateli**
Dansk	-	**Brugerinformation**
Suomalainen	-	**Käyttäjätiedot**
Latvietis	-	**Informācija par lietotāju**
Românesc	-	**Informații despre utilizator**
Espanol	-	**Información del usuario**
Italiano	-	**Informazioni per l'utente**

Informații din partea producătorului conform Regulamentului (UE) 2016/425, Anexa II, Secțiunea 1.4 (publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene).

Categoria EIP 2
Größen: 06 – 11

Vă rugăm să citiți cu atenție înainte de utilizare! Este necesar să includeți aceste informații pentru utilizator atunci când transmiteți echipamentul individual de protecție (EIP) sau să le înmânați destinatarului. În acest scop, aceste informații pot fi reproduse liber.

Marcajele pe mănuși

CE = Aceste mănuși sunt certificate ca echipament individual de protecție (EIP). Simbolul CE arată că acest produs respectă cerințele Regulamentului (UE) 2016/425. Declarația de conformitate poate fi găsită pe partea din spate a acestor instrucțiuni de utilizare.

= Trebuie respectate informațiile producătorului! = Data producției, vezi eticheta CE din interiorul mănușii.

Clarificări și numerele standardelor a căror cerințe sunt îndeplinite de mănuși:
Referință la standarde: Jurnalul Oficial al Uniunii Europene. Disponibil la DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Mănuși de protecție - Cerințe generale pe care le îndeplinesc mănușile
EN 388:2019 Mănuși de protecție împotriva riscurilor mecanice trebuie să atingă nivelul de performanță 1 sau nivelul A al testului de rezistență la tăiere TDM conform EN ISO 13997:1999 pentru cel puțin una dintre proprietăți (rezistență la abraziune, rezistență la tăiere, rezistență la rupere și rezistență la perforare). Nivelurile de performanță se referă la palma mănușii.
Rezistență la abraziune: Numărul de rotații necesare pentru a uza mănușa de test.
Rezistență la tăiere: Numărul de cicluri de test necesare pentru a tăia proba la o viteză constantă. Rezultatele testului coupe trebuie considerate doar orientative dacă apare tocirea în timpul testului de rezistență la tăiere, în timp ce testul TDM de rezistență la tăiere furnizează rezultate de referință în ceea ce privește performanța.
Rezistență la rupere: Forța necesară pentru a continua ruperea probei de test.
Rezistență la perforare: Forța necesară pentru a perfora proba folosind un punct de testare standardizat.

ABCDE

Criterii de test	Evaluare	0740 – YANTA
A = Rezistență la abraziune	0 - 4	**2**
B = Rezistență la tăiere (test coupe)	0 - 5	**1**
C = Rezistență la rupere	0 - 4	**3**
D = Rezistență la perforare	0 - 4	**1**
E = Rezistență la tăiere (TDM) conform EN ISO 13997:1999	A - F	**X**

Test	1	2	3	4	5
A = Rezistență la abraziune (numărul de frecări)	100	500	2000	8000	-
B = Rezistență la tăiere (indice) test coupe	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = Rezistență la rupere (N)	10	25	50	75	-
D = Rezistență la perforare (N)	20	60	100	150	-

Test	A	B	C	D	E	F
E = Rezistență la tăiere conform EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Mai mare este numărul, cu atât este mai bun rezultatul testului. X înseamnă «ne testat». P înseamnă «aprobat».

Instrucțiuni generale
Aceste informații pentru utilizator sunt destinate să ajute la alegerea echipamentului de protecție. Testele de laborator oferă ajutor în alegere, dar nu pot evalua condițiile de la locul de muncă. Nivelurile de performanță se bazează pe rezultatele testelor de laborator care s-ar putea să nu reflecte condițiile reale de la locul de muncă. Utilizatorul, și nu producătorul, este responsabil pentru verificarea adecvării mănușii pentru aplicația planificată.

Scopul, aplicațiile și evaluarea riscurilor
Această mănușă este potrivită doar pentru aplicații universale cu riscuri mecanice minore. Următoarele se aplică tuturor mănușilor cu o rezistență la rupere de nivel 1 sau mai mare: Dacă există riscul de a fi tras în părțile mobile ale mașinilor, nu trebuie purtate mănuși. Nu oferă protecție împotriva obiectelor ascuțite, cum ar fi acele de injecție. Pentru întrebări sau atunci când există îndoieli cu privire la domeniul de utilizare al acestor mănuși, contactați responsabilul cu securitatea companiei, furnizorul sau producătorul.

Curățare și întreținere
Se recomandă tratamentul cu produse de curățare obișnuite comercial disponibile (cum ar fi perii, ștergătoare de polizat, etc.). Spălarea sau curățarea chimică necesită consultarea prealabilă cu o companie specialistă recunoscută. Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru modificările proprietăților produsului. Înainte de reutilizare, mănușile trebuie întotdeauna verificate pentru a se asigura că sunt intacte. Același lucru se aplică și efectului protector conform nivelurilor de performanță specificate. Evaluarea cu nivelurile de performanță menționate se bazează pe teste ale mănușilor neutilizate. Transferul rezultatelor la mănuși după tratamentul de întreținere necesită teste adecvate.

Ambalare, depozitare și eliminare
Acest produs este livrat în ambalaje standardizate de vânzare, realizate din carton reciclabil. Cea mai mică unitate de ambalare este conținută în pungi PE sau închideri ecologice similare. Mănușile trebuie depozitate corespunzător, de exemplu în cutii și în camere uscate. Influențe, cum ar fi umiditatea, temperatura, lumina și modificările naturale ale materialului pe o perioadă dată pot schimba proprietățile de protecție ale produsului. Nu se poate indica o dată de expirare deoarece aceasta depinde de gradul de uzură și utilizare și de aplicație. Eliminați produsul conform reglementărilor locale.

Compoziția materialului / produsul este alcătuit din
100% poliamidă (nailon), albastru
Poliuretan, negru

Restricții de sănătate
În timpul utilizării corecte a produsului pot apărea reacții alergice la componentele mănușii. Dacă apar reacții alergice, opriți utilizarea mănușilor și consultați un medic.

Numele și adresa producătorului

HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Organismul notificat responsabil cu efectuarea examinării tipului
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Numărul organismului notificat: 2474

RO

Information from the manufacturer according too Regulation (EU) 2016/425, Annex II, Section 1.4 (published in the Official Journal of the European Union).

PPE category 2
Sizes: 06 – 11

Please read carefully before use! You are required to include this user information when passing on the personal protective equipment (PPE) or hand it over to the recipient. For this purpose, this user information may be reproduced without restriction and downloaded from www.feldtmann.de.

Markings on the gloves

CE = These gloves are certified as personal protective equipment (PPE). The CE symbol shows that this product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425. The declaration of conformity can be found at www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.

= The manufacturer's information must be observed! = Date of production, see CE-label inside the glove

Clarification and numbers of standards whose requirements the gloves meet:
Reference to the standards: Official Journal of the European union. Available from DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Protective gloves - General requirements the gloves meet
EN 388:2019 Protective gloves against mechanical risks must achieve performance level 1 or performance level A of the TDM cut resistance test according to EN ISO 13997:1999 for at least one of the properties (abrasion resistance, cut resistance, tear resistance and puncture resistance). Levels of performance refer to the palm of the gloves.
Abrasion resistance: The number of rotations required to wear through the test glove.
Cut resistance: The number of test cycles it takes to cut through the test sample at a constant speed. The results of the coupe test must only be taken as indications if blunting occurs during the cut resistance test, while the TDM cut resistance test provides reference results in regard to performance.
Tear resistance: The force necessary to continue tearing the cut test sample.
Puncture resistance: The force required to punch through the test sample using a standardized test point.

ABCDE

Test criteria	Evaluation	0740 – YANTA
A = Abrasion resistance	0 - 4	**2**
B = Cut resistance (Coupe Test)	0 - 5	**1**
C = Tear resistance	0 - 4	**3**
D = Puncture resistance	0 - 4	**1**
E = Cut resistance (TDM) according to EN ISO 13997:1999	A - F	**X**

Test	1	2	3	4	5
A = Abrasion resistance (number of rubs)	100	500	2000	8000	-
B = Cut resistance (index) Coupe Test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = Tear resistance (N)	10	25	50	75	-
D = Puncture resistance (N)	20	60	100	150	-

Test	A	B	C	D	E	F
E = Cut resistance according to EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

The higher the number, the better the test result. X means «not tested». P means «passed».

General instructions
This user information is intended as assistance in selecting your safety equipment. Laboratory tests offer help in choosing, but they cannot evaluate the conditions of the actual workplace. The performance levels are based on the results of laboratory tests that may not reflect the actual conditions at the workplace. The user, and not the manufacturer, is therefore responsible for checking the suitability of a specificglove for the planned application.

Purpose, application and risk evaluation
This glove is suitable only for universal applications with slight mechanical risks. The following applies to all gloves with a tear resistance of level 1 or higher: If there is a risk of being pulled in by rotating machine parts no glove must be worn. No protection against pointed objects, such as injection needles. For questions or when in doubt about the range of use for these gloves contact the company safety officer, supplier or manufacturer.

Cleaning and care
Treatment with ordinary commercially available cleaniing products is recommended (such as brushes, polishing cloths, etc.). Washing or chemical cleaniing requires prior consultation with a recognized specialist company. The manufacturer accepts no liability for changes in the product's properties. Before reuse the gloves must always be checked to ensure they are intact. The same applies to the protective effectaccording to the specified performance levels. Evaluation with the aforementioned performance levels is based on tests of unused gloves. Transfer of the results to gloves after care treatment requires appropriate testing.

Packaging, storage and disposal
This item is delivered in in standardized sales packaging made of recycable cardboard. The smallest packaging unit is contained in PE bags or similar environmentally freindly enclosures. The gloves must be properly stored e.g. boxed and in dry rooms. Influences, such as humidity, temperature, light and natural material changes during a given period may change the product's protection properties. No expiration date can be indicated because it would depend on the degree of wear and use and on the application. Dispose of the product according to local regulations.

Material composition / the product consists of
100% polyamide (nylon), blue
Polyurethane, black

Health restrictions
During proper work with the product allergic reactions may arise to components of the glove. If allergic reactions occur stop using the gloves and seek medical attention.

Name and address of the manufacturer
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Notified body responsible for perfroming the type examination
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Notified Body No.: 2474

EN

Informationen des Herstellers nach Verordnung (EU) 2016/425, Anhang II, Abschnitt 1.4 (Fundstelle im Amtsblatt der Europäischen Union).

PSA Kategorie 2
Größen: 06 – 11

Bitte sorgfältig vor Gebrauch durchlesen! Sie sind verpflichtet, diese Anwenderinformation bei Weitergabe der persönlichen Schutzausrüstung (PSA) beizufügen bzw. an den Empfänger auszuhändigen. Zu diesem Zweck kann diese Anwenderinformation uneingeschränkt vervielfältigt und unter www.feldtmann.de herunter geladen werden.

Markierungen auf den Handschuhen

CE = Diese Handschuhe sind als persönliche Schutzausrüstung (PSA) zertifiziert. Das CE-Zeichen zeigt, dass dieses Produkt den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 entspricht. **Die Konformitätserklärung finden Sie auf www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen**

= Die Informationen des Herstellers sind zu beachten! = Herstellungsdatum siehe CE-Label im Handschuh

Erläuterung und Nummern der Normen, deren Anforderungen von den Handschuhen erfüllt werden:
Fundstelle der Normen: Amtsblatt der Europäischen Union. Zu beziehen bei DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de.
EN ISO 21420:2020 Schutzhandschuhe - Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren für Handschuhe
EN 388:2019 Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken müssen für mindestens eine der Eigenschaften (Abrieb-, Schnittfestigkeit, Weiterreiß- und Durchstichkraft) mindestens Leistungsstufe 1 oder Leistungsstufe A für die TDM-Schnittfestigkeitsprüfung nach EN ISO 13997:1999 erreichen. Leistungsstufenergebnsisse beziehen sich auf die Handinnenfläche.
Abriebfestigkeit: Die Anzahl der Umdrehungen, die nötig sind, um den Testhandschuh durchzuscheuern.
Schnittfestigkeit: Die Anzahl der Testzyklen, bei denen bei konstanter Geschwindigkeit der Prüfling durchschnitten ist. Die Ergebnisse des Coupe-Tests dürfen nur als Hinweise betrachtet werden, wenn es während des Schnittfestigkeitstests zu Abstumpfung kommt, während der TDM Schnittfestigkeitstest Referenzergebnisse in Bezug auf die Leistung liefert.
Weiterreißkraft: Die Kraft, die nötig ist, den angeschnittenen Prüfling weiter zu reißen.
Durchstichkraft: Die Kraft, die nötig ist, den Prüfling mittels einer standardisierten Prüfspitze zu durchstoßen.

ABCDE

Prüfungskriterien	Bewertung	0740 – YANTA
A = Abriebfestigkeit	0 - 4	**2**
B = Schnittfestigkeit (Coupe Test)	0 - 5	**1**
C = Weiterreißkraft	0 - 4	**3**
D = Durchstichkraft	0 - 4	**1**
E = Schnittfestigkeit (TDM) nach EN ISO 13997:1999	A - F	**X**

Prüfung	1	2	3	4	5
A = Abriebfestigkeit (Anzahl der Scheuertouren)	100	500	2000	8000	-
B = Schnittfestigkeit (Index) Coupe-Test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = Weiterreißkraft (N)	10	25	50	75	-
D = Durchstichkraft (N)	20	60	100	150	-

Je höher die Ziffer, desto besser das Prüfergebnis. X bedeutet «nicht geprüft».
P bedeutet «bestanden».

Prüfung	A	B	C	D	E	F
E = Schnittfestigkeit nach EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Allgemeine Hinweise
Diese Anwenderinformation ist als Hilfe bei der Auswahl Ihrer Schutzausrüstung gedacht, wobei die Labortests eine Auswahlhilfe bieten, jedoch nicht die tatsächlichen Arbeitsplatzbedingungen beurteilen können. Es obliegt deshalb der Verantwortung des Anwenders und nicht der des Herstellers, die Eignung eines bestimmten Handschuhs für den geplanten Einsatzbereich zu prüfen.

Verwendungszweck, Einsatzgebiet und Risikobewertung
Dieser Handschuh ist ausschließlich für universelle Einsatzbereiche mit leichten mechanischen Risiken geeignet. Für alle Handschuhe mit einer Weiterreißkraft der Stufe 1 oder höher gilt: Sofern die Gefahr des Hineinziehens durch sich drehende Maschinenteile besteht, dürfen keine Handschuhe getragen werden. Kein Schutz gegen spitze Objekte, z.B. Injektionsnadeln. Dieser Handschuh bietet zusätzlichen Schutz bei Kontakt mit warmen Gegenständen gemäß oben genannter Leistungsstufenergebnisse. Bei Fragen und Unklarheiten zum Einsatz dieses Handschuhs wenden Sie sich an den betrieblichen Sicherheitsbeauftragten, den Lieferanten oder den Hersteller.

Reinigung und Pflege
Die Pflege mittels handelsüblicher Reinigungsmittel (z.B. Bürsten, Putzlappen, etc.) wird empfohlen. Waschen oder chemisch reinigen macht eine vorherige Beratung eines anerkannten Fachbetriebes erforderlich, weil sich durch eine derartige Behandlung die Schutzeigenschaften des Handschuhs verändern können. Vor einem erneuten Einsatz sind die Handschuhe auf jeden Fall auf Unversehrtheit zu prüfen. Gleiches gilt für die Schutzwirkung entsprechend den angegebenen Leistungsstufen. Die Bewertung mit den genannten Leistungsstufen basiert auf Prüfungen an unbenutzten Handschuhen. Eine Übertragung der Ergebnisse auf Handschuhe nach Pflegebehandlung erfordert die Durchführung entsprechender Prüfungen.

Verpackung, Lagerung, und Entsorgung
Dieser Artikel wird in einheitlicher Verkaufsverpackung aus recyclebarem Pappkarton geliefert. Die jeweils kleinste Verpackungseinheit befindet sich in PE-Beuteln oder ähnlichen umweltfreundlichen Umschliessungen. Die Handschuhe müssen sachgerecht gelagert werden, d.h. in Kartons in trockenen Räumen. Einflüsse wie Feuchtigkeit, Temperaturen, Licht sowie natürliche Werkstoffveränderungen können eine Änderung der Schutzeigenschaften zur Folge haben. Dies gilt sinnentsprechend auch für den Transport. Eine Verfalzeit kann nicht genannt werden, da diese abhängig ist vom Grad des Verschleisses, des Gebrauchs und/oder der konkreten Handschuhverwendung. Die Entsorgung des Produkts richtet sich nach den örtlichen Bestimmungen.

Stoffliche Zusammensetzung/ das Produkt besteht aus
100% Polyamid (Nylon), blau
Polyurethan, schwarz

Gesundheitsrisiken
Bei der Verwendung des Produkts kann es zu allergischen Reaktionen kommen (enthält Naturlatex). Sollten allergische Reaktionen auftreten, wird empfohlen, diesen Handschuh einstweilen nicht weiter zu verwenden und ärztliche Beratung einzuholen

Name und Adresse des Herstellers
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Notifizierte Stelle, die für die Durchführung der Baumusterprüfung verantwortlich ist
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Notifiziert Stelle: 2474

DE

Información del fabricante de acuerdo con el Reglamento (UE) 2016/425, Anexo II, Sección 1.4 (publicado en el Diario Oficial de la Unión Europea).

Categoría de EPI 2
Tallas: 06 – 11

¡Por favor, lea atentamente antes de usar! Es obligatorio incluir esta información de usuario al transferir el equipo de protección personal (EPI) o entregárselo al destinatario. Para este propósito, esta información de usuario puede reproducirse sin restricciones y descargarse desde www.feldtmann.de.

Marcados en los guantes

CE = Estos guantes están certificados como equipo de protección personal (EPI). El símbolo CE indica que este producto cumple con los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425. La declaración de conformidad se puede encontrar en www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.

= ¡Se debe observar la información del fabricante! = Fecha de producción, ver etiqueta CE dentro del guante

Aclaración y números de normas cuyos requisitos cumplen los guantes:
Referencia a las normas: Diario Oficial de la Unión Europea. Disponible en DIN Media GmbH, 10787 Berlín. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Guantes de protección - Requisitos generales que cumplen los guantes.
EN 388:2019 Guantes de protección contra riesgos mecánicos deben alcanzar el nivel de rendimiento 1 o el nivel de rendimiento A en la prueba de resistencia al corte TDM según EN ISO 13997:1999 para al menos una de las propiedades (resistencia a la abrasión, resistencia al corte, resistencia al desgarro y resistencia a la perforación). Los niveles de rendimiento se refieren a la palma de los guantes.
Resistencia a la abrasión: El número de rotaciones necesarias para desgastar el guante de prueba.
Resistencia al corte: El número de ciclos de prueba necesarios para cortar a través de la muestra de prueba a una velocidad constante. Los resultados de la prueba de corte solo deben tomarse como indicativos si ocurre desafilado durante la prueba de resistencia al corte, mientras que la prueba de resistencia al corte TDM proporciona resultados de referencia en cuanto a rendimiento.
Resistencia al desgarro: La fuerza necesaria para continuar desgarrando la muestra de prueba cortada.
Resistencia a la perforación: La fuerza requerida para perforar a través de la muestra de prueba utilizando un punto de prueba estandarizado.

ABCDE

Criterios de prueba	Evaluación	0740 – YANTA
A = Resistencia a la abrasión	0 - 4	**2**
B = Resistencia al corte (Prueba Coupe)	0 - 5	**1**
C = Resistencia al desgarro	0 - 4	**3**
D = Resistencia a la perforación	0 - 4	**1**
E = Resistencia al corte (TDM) según EN ISO 13997:1999	A - F	**X**

Prueba	1	2	3	4	5
A = Resistencia a la abrasión (número de frotamientos)	100	500	2000	8000	-
B = Resistencia al corte (índice) Prueba Coupe	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = Resistencia al desgarro (N)	10	25	50	75	-
D = Resistencia a la perforación (N)	20	60	100	150	-

Cuanto mayor sea el número, mejor será el resultado de la prueba. X significa «no probado».
P significa «aprobado».

Prueba	A	B	C	D	E	F
Resistencia al corte según EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Instrucciones generales
Esta información de usuario está destinada a ayudar en la selección de su equipo de seguridad. Las pruebas de laboratorio ofrecen ayuda para elegir, pero no pueden evaluar las condiciones reales del lugar de trabajo. Los niveles de rendimiento se basan en los resultados de pruebas de laboratorio que pueden no reflejar las condiciones reales en el lugar de trabajo. Por lo tanto, el usuario, y no el fabricante, es responsable de verificar la idoneidad de un guante específico para la aplicación prevista.

Propósito, aplicación y evaluación de riesgos
Este guante es adecuado solo para aplicaciones universales con riesgos mecánicos leves. Lo siguiente se aplica a todos los guantes con una resistencia al desgarro de nivel 1 o superior: Si existe el riesgo de ser atrapado por partes de máquinas en movimiento, no se debe usar ningún guante. No proporciona protección contra objetos puntiagudos, como agujas de inyección. Para consultas o dudas sobre el alcance de uso de estos guantes, contacte al responsable de seguridad de la empresa, proveedor o fabricante.

Limpieza y cuidado
Se recomienda el tratamiento con productos de limpieza comerciales ordinarios (como cepillos, paños de pulido, etc.). El lavado o la limpieza química requieren una consulta previa con una empresa especializada reconocida. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por cambios en las propiedades del producto. Antes de reutilizarlos, siempre se debe verificar que los guantes estén intactos. Lo mismo se aplica al efecto protector según los niveles de rendimiento especificados. La evaluación con los niveles de rendimiento mencionados se basa en pruebas de guantes no utilizados. La transferencia de los resultados a guantes después del tratamiento de limpieza requiere pruebas adecuadas.

Embalaje, almacenamiento y eliminación
Este artículo se entrega en un embalaje de venta estandarizado hecho de cartón reciclable. La unidad de embalaje más pequeña se encuentra en bolsas de PE o envolturas similares ecológicas. Los guantes deben almacenarse adecuadamente, por ejemplo, en cajas y en lugares secos. Factores como la humedad, la temperatura, la luz y los cambios naturales en los materiales con el tiempo pueden alterar las propiedades de protección del producto. No se puede indicar una fecha de caducidad, ya que depende del grado de desgaste, uso y aplicación. Elimine el producto de acuerdo con las normativas locales.

Composición del material / el producto está compuesto por
100% poliamida (nylon), azul
Poliuretano, negro

Restricciones de salud
Durante el uso adecuado del producto, pueden surgir reacciones alérgicas a los componentes del guante. Si se presentan reacciones alérgicas, deje de usar los guantes y busque atención médica.

Nombre y dirección del fabricante
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Organismo notificado responsable de realizar el examen de tipo
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb – Dubrava
Número del Organismo Notificado: 2474

ES

Information du fabricant conformément au Règlement (UE) 2016/425, Annexe II, Section 1.4 (publié au Journal officiel de l'Union européenne).

EPI catégorie 2
tailles: 06 – 11

Veuillez lire attentivement avant utilisation ! Vous devez inclure cette notice d'utilisation lors de la transmission de l'équipement de protection individuelle (EPI) ou la remettre au destinataire. À cette fin, cette notice d'utilisation peut être reproduite sans restriction et téléchargée depuis www.feldtmann.de.

Marquages sur les gants

CE = Ces gants sont certifiés comme équipement de protection individuelle (EPI). Le symbole CE indique que ce produit répond aux exigences du Règlement (UE) 2016/425. La déclaration de conformité est disponible sur www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.

= Les informations du fabricant doivent être respectées! = Date de production: voir l'étiquette CE à l'intérieur du gant

Clarification et numéros des normes dont les exigences sont remplies par les gants:
Référence aux normes : Journal officiel de l'Union européenne. Disponible auprès de DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Gants de protection – Exigences générales auxquelles les gants répondent
EN 388:2019 Gants de protection contre les risques mécaniques – Ils doivent atteindre un niveau de performance 1 ou un niveau de performance A au test de résistance à la coupure TDM selon EN ISO 13997:1999 pour au moins une des propriétés suivantes: résistance à l'abrasion, résistance à la coupure, résistance à la déchirure et résistance à la perforation. Les niveaux de performance se réfèrent à la paume des gants.
Résistance à l'abrasion : Le nombre de rotations nécessaires pour usiner le gant d'essai.
Résistance à la coupure: Le nombre de cycles de test nécessaires pour couper à travers l'échantillon d'essai à une vitesse constante. Les résultats du test de coupe doivent être considérés uniquement comme des indications si un émoussage se produit lors du test de résistance à la coupure, tandis que le test de résistance à la coupure TDM fournit des résultats de référence en termes de performance.
Résistance à la déchirure : La force nécessaire pour continuer à déchirer l'échantillon d'essai coupé.
Résistance à la perforation : La force requise pour perforer l'échantillon d'essai en utilisant un point de test standardisé.

ABCDE

Critères de test	Évaluation	0740 – YANTA
A = Résistance à l'abrasion	0 - 4	**2**
B = Résistance à la coupure (Test de coupe)	0 - 5	**1**
C = Résistance à la déchirure	0 - 4	**3**
D = Résistance à la perforation	0 - 4	**1**
E = Résistance à la coupure (TDM) selon EN ISO 13997:1999	A - F	**X**

Test	1	2	3	4	5
A = Résistance à l'abrasion (nombre de frottements)	100	500	2000	8000	-
B = Résistance à la coupure (index) Test de coupe	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = Résistance à la déchirure (N)	10	25	50	75	-
D = Résistance à la perforation (N)	20	60	100	150	-

Plus le nombre est élevé, meilleur est le résultat du test. X signifie «non testé». P signifie «réussi».

Test	A	B	C	D	E	F
E = Résistance à la coupure selon EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Consignes générales
Cette notice d'utilisation est destinée à vous aider dans le choix de votre équipement de sécurité. Les tests en laboratoire offrent une aide pour le choix, mais ils ne peuvent pas évaluer les conditions réelles du lieu de travail. Les niveaux de performance sont basés sur les résultats des tests en laboratoire qui peuvent ne pas refléter les conditions réelles sur le lieu de travail. L'utilisateur, et non le fabricant, est donc responsable de vérifier l'adéquation d'un gant spécifique pour l'application prévue.

Usage prévu, zone d'utilisation et évaluation des risques
Ce gant est adapté uniquement aux applications universelles avec de faibles risques mécaniques. Ce qui suit s'applique à tous les gants avec une résistance à la déchirure de niveau 1 ou supérieur : en cas de risque d'aspiration par des pièces de machine en rotation, aucun gant ne doit être porté. Aucun protection contre les objets pointus, tels que les aiguilles d'injection. Pour toute question ou en cas de doute sur la portée d'utilisation de ces gants, contactez le responsable sécurité de l'entreprise, le fournisseur ou le fabricant.

Nettoyage et entretien
Il est recommendé d'effectuer l'entretien avec des produits de nettoyage courants (par exemple: brosses, chiffrons, etc.). Le lavage ou le nettoyage à sec nécessite une consultation préalable avec un professionnel reconnu, car un tel traitment peut altérer les propriétés de protection des gants. Avant toute réutilisation, les gants doivent être inspectés pour s'assurer qu'ils sont intacts. Cela s'applique également à l'efficacit ́t de la protection selon les niveaux de performance indiqués. L'évaluation avec les niveaux de performance mentionnés est basée sur des tests effectués sur des gants neufs. La transposition des résultats sur des gants après entrtien nécessite la réalisation de tests correspondants.

Emballage, stockage et élimination
Cet article est livré dans un emballage de vente standardisé en carton recyclable. L'unité d'emballage la plus petite est contenue dans des sacs PE ou des enclosures similaires respectueuses de l'environnement. Les gants doivent être correctement stockés, par exemple dans des boîtes et dans des pièces sèches. Des influences telles que l'humidité, la température, la lumière et les changements naturels de matériaux au cours d'une période donnée peuvent modifier les propriétés de protection du produit. Aucune date de péremption ne peut être indiquée car elle dépendrait du degré d'usure, de l'utilisation et de l'application. Éliminez le produit conformément à la réglementation locale.

Composition du matériau / Le produit est composé de
100% polyamide (nylon), bleu
Polyuréthane, noir

Restrictions de santé
Lors de l'utilisation correcte du produit, des réactions allergiques peuvent survenir en raison des composants du gant. Si des réactions allergiques se produisent, cessez d'utiliser les gants et consultez un médecin.

Nom et adresse du fabricant
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Organisme notifié responsable de l'examen de type
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb – Dubrava
Numéro de l'organisme notifié: 2474

FR

Informācija par ražotāju saskaņā ar Regulas (ES) 2016/425 II pielikuma 1.4.sadaļu (Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis).

PSE 2. kategorija
Lielumi: 06 – 11

Lūdzu, rūpīgi izlasiet pirms lietošanas! Jums ir pienākums iekļaut šo lietotāja informāciju, nododot personīgo drošības aprīkojumu (PSE) vai nodot to saņēmējam. Šim nolūkam šo lietotāja informāciju var reproducēt neierobežotā daudzumā un lejupielādēt vietnē www.feldtmann.de.

Apzīmējumi uz cimdām

CE = Šie cimdi ir sertificēti kā personīgais drošības aprīkojums (PSE). CE simbols norāda, ka šis produkts atbilst Regulas (ES) 2016/425 prasībām. Atbilstības deklarāciju var atrast vietnē www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

= Jāievēro ražotāja informācija = Ražošanas datums, skatīt CE marķējumu cimda iekšpusē

Standartu un prasību skaidrojums un numuri, kuriem atbilst cimdiem:
Atsauce uz standartiem: Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis. Iegūt no DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Aizsargcimdi — vispārīgās prasības un pārbaudes metode cimdiem
EN 388:2019 Aizsargcimdiem pret mehāniskiem riskiem jāsasniedz vismaz 1. veiktspējas līmenis vai A veiktspējas līmenis TDM griešanas pretestības testā saskaņā ar EN ISO 13997:1999 vismaz vienai no īpašībām (nodilumizturība, griešanas izturība, izturība pret plīsumiem un izturība pret caurdursānu). Veiktspējas līmeņa rezultāti attiecas uz plaukstu.
Nodilumizturība: apgriezienu skaits, kas nepieciešams, lai valkātu testa cimdu.
Griešanas izturība: Testa ciklu skaits, kas nepieciešams, lai izgrieztu testa paraugu ar nemainīgu ātrumu. Coupe testa rezultāti jāuztver tikai kā norādes, ja griešanas izturības testa laikā notiek trulēšana, savukārt TDM griešanas izturības tests sniedz atsauces rezultātus par veiktspēju.
Izturība pret plīsumiem: spēks, kas nepieciešams, lai turpinātu sagriezt testa parauga plīšanu.
Izturība pret caurdursānu: spēks, kas vajadzīgs, lai caurdurtu testa paraugu, izmantojot standartizētu testa punktu.

ABCDE

Pārbaudes kritēriji	Novērtējums	0740 – YANTA
A = nodilumizturība	0 - 4	**2**
B = aizsardzība pret sagriešanu (Coupe tests)	0 - 5	**1**
C = plēšanas spēks	0 - 4	**3**
D = caurdursānas spēks	0 - 4	**1**
E = zturība pret iegriešanu (TDM) atbilstoši EN ISO 13997:1999	A - F	**X**

Pārbaude	1	2	3	4	5
A = abrasijas noturība (riebumu skaits)	100	500	2000	8000	-
B = griešanas noturība (indekss) coupe-test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = plēšanas spēks (N)	10	25	50	75	-
D = caurdursānas spēks (N)	20	60	100	150	-

Pārbaude	A	B	C	D	E	F
E = aizsardzība pret sagriešanu atbilstoši EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Jo lielāks skaitlis, jo labāks testa rezultāts. X nozīme «nav pārbaudīts». P nozīmē «izturēts».

Vispārīgās norādes
Šī lietotāja informācija ir domāta kā palīdzība drošības aprīkojuma izvēlē. Laboratorijas testi sniedz palīdzību izvēlē, bet tie nevar novērtēt faktiskās darbavietas apstākļus. Lietotājam, nevis ražotājam, tādēļ ir jāpārbauda konkrēta cimda piemērotība plānotajai lietošanai.

Mērķis, pielietojums un riska novērtēšana
Šis cimds nodrošina aizsardzību pret mehāniskiem un/vai ķīmiskiem/mikrobioloģiskiem riskiem atbilstoši veiktspējas līmeņa rezultātiem. Visiem cimdiem ar plīsanas izturības līmeni 1 vai augstāku, ja pastāv risks tikt ievilktiem rotējošās mašīnu daļās, cimdi nav jāvalkā. Nav aizsardzības pret asiem priekšmetiem, piemēram, injekcijas adatām. Ja jums ir kādi jautājumi vai neskaidrības par šo cimdu lietošanu, lūdzu, sazinieties ar uzņēmuma drošības darbinieku, piegādātāju vai ražotāju.

Tīrīšana un kopšana
Ieteicams izmantot parastus komerciāli pieejamus tīrīšanas līdzekļus (piemēram, sukas, polēšanas drānas, u.c.). Mazgāšana vai sausā tīrīšana prasa iepriekšēju konsultāciju ar atzītu speciālistu uzņēmumu, jo šāda apstrāde var mainīt cimda aizsargājošās īpašības. Pirms atkārtotas lietošanas cimdus vienmēr ir jāpārbauda, lai pārliecinātos, ka tie ir neskarti. Novērtējums ar iepriekš minētajiem darbības līmeņiem ir balstīts uz testiem ar neizmantotiem cimdiem. Rezultātu pārsūtīšana uz cimdiem pēc kopšanas prasa veikt atbilstošus testus.

Iepakojums, uzglabāšana un izmete
Šis produkts tiek piegādāts standartizētā pārdošanas iepakojumā no pārstrādājama kartona. Mazākā iepakojuma vienība tiek piegādāta polietilēna maisiņos vai līdzīgās vides draudzīgās ietvaros. Cimdi ir jāuzglabā pareizi, piemēram, kastes veidā un sausās telpās. Ietekmes, piemēram, mitrums, temperatūra, gaismas iedarbība, kā arī dabiskā materiālu maiņa, var mainīt produkta aizsardzības īpašības. Tas attiecas arī uz transportēšanu. Derīguma termiņu nevar norādīt, jo tas ir atkarīgs no nodiluma pakāpes, lietošanas un/vai konkrētas cimdu lietošanas. Produkta izmete ir atkarīga no vietējiem noteikumiem.

Materiālu sastāvs / produkts sastāv no
100% poliamīds (neilons), zils
Poliuretāns, melns

Veselības ierobežojumi
Produkta lietošana var izraisīt alerģiskas reakcijas. Ja rodas alerģiskas reakcijas, ieteicams uz laiku nelietot šo cimdu un meklēt medicīnisku palīdzību.

Ražotāja nosaukums un adrese
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Paziņotā iestāde, atbildīga par tipa pārbaudi
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Sertifikācijas iestādes Nr.: 2474

LV

Valmistajan antamat tiedot asetuksen (EU) 2016/425, liitteen II, kohdan1.4 mukaisesti (Euroopan unionin virallisessa lehdessä)

Henkilönsuojain kategoria 2

Koot: 06 – 11

Lue huolellisesti läpi ennen käyttöä! Jos luovutalt henkilönsuojaimen edelleen, olet velvoitettu joko liittämään nämä käyttäjälle suunnatut tiedot tuotteeseen tai antamaan ne vastaanottajalle. Tätä tarkoitusta varten näitä käyttäjälle suunnattuja tietoja saa kopioida rajattomasti ja ladata osoitteesta www.feldtmann.de.

Käsineissä olevat merkinnät

CE = Nämä käsineet on sertifioitu henkilönsuojaimiksi. CE-merkintä ilmaisee, että tuote täyttää asetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on osoitteessa www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

= Valmistajan antamat tiedot on huomioitava! = Valmistuspäivä – katso käsineet oleva CE-tarra

Niiden standardien nimet ja numerot, joiden vaatimukset käsineet täyttävät

Standardit löydettävissä: Euroopan unionin virallinen lehti. Ostettavissa DIN Media GmbH: Ita, 10787 Berliini. www.dinmedia.de.

EN ISO 21420:2020 Suojakäsineet – käsineiden yleiset vaatimukset ja testausmenetelmät

EN 388:2019 Suojakäsineet mekaanisia vaaroja vastaan; tämän standardin mukaisten käsineiden on saavutettava vähintään yhden omniaisuutensa osalta (hankauksen, viiltojen, repäisyn ja neulanpiston kesto) vähintään suortustaso 1 tai suoritustaso A standardin EN ISO 13997:1990 mukaisessakokeessa tuotteen leikkauksen kestosta teräviä esineitä vastaan.

Hankauksen kesto: Kierrosten lukumäärä, jotka vaaditaan testattavan käsineen läpäisemiseksi hankaamalla.

Leikkauskestävyys: Testisyklin määrä, joka vaaditaan leikkaamaan testinäyte läpi vakiovauhdilla. Coupe-testin tuloksia on pidettävä vain viitteellisinä, jos leikkauskestävyystestin aikana tapahtuu tylsymistä, kun taas TDM leikkauskestävyystesti antaa viitearvot suorituskyvyn osalta.

Repäisyn kesto: Voima, joka vaaditaan sellaisen testattavan tuotteen repäisemiseksi, johon on tehty viilto.

Neulanpiston kesto: Voima, joka vaaditaan testattavan tuotteen läpäisemiseen standardoidulla testipiikillä.

ABCDE

Testauskriteerit	Asteikko	0740 – YANTA
A = Hankauksen kesto	0 - 4	**2**
B = Leikkauskestävyys (Coupe-testi)	0 - 5	**1**
C = Repäisyn kesto	0 - 4	**3**
D = Neulanpiston kesto	0 - 4	**1**
E = Leikkauskestävyys (TDM) EN ISO 13997:1999 – standardin mukaiesti	A - F	**X**

Testi	1	2	3	4	5
A = Hankauksen kesto (hankausten määrä)	100	500	2000	8000	-
B = Leikkauskestävyys (indeksi) Coupe-testi	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = Repäisyn kesto (N)	10	25	50	75	-
D = Neulanpiston kesto (N)	20	60	100	150	-

Testi	A	B	C	D	E	F
E = Leikkauskestävyys EN ISO 13997:1999 – standardin mukaiesti (N)	2	5	10	15	22	30

Mitä suurempi numero sitä parempi testitulos. X tarkoittaa «ei testattu». P tarkoittaa «hyväksytty».

Yleisiä ohjeita

Nämä käyttäjälle suunnatut tiedot on tarkoitettu avuksi suojavarusteiden valinnassa. Laboratoriotestit tarjoavat tosin apua valitsemiseen, mutta niiden yhteydessä ei kuitenkaan voida arvioida todellisia käyttöolosuhteita. Suoritusasot perustuvat laboratoriotestien tuloksiin, iotka eivät välttämättä vastaa työkohteessa vallitsevia todellisia olosuhteita. Tästä syystä on käyttäjän vastuulla, ei valmitajan, varmistaa tietyn käsineen soveltuvuus suunniteltuun käyttökohteeseen.

Käyttötarkoitus. Käyttöalue ja riskinarviointi

Käsine soveltuu ainoastaan yleisiin käyttötarkoituksiin, joihin liittyy lieviä mekaanisia vaatoja Kaikki vähintään tasoa 1 vastaavan jatkorepäisyvoiman suojakäsineet: jos on olemassa vaara, että pyörivät koneen osat imaisevat esineitä sisäänsä, suojakäsineitä ei saa käyttää. Ei suojaa teräväkärkisiltä esineiltä, kuten esim. Injektioneulat. Jos sinulla on kysyttävää käsineen käytöstä ta siihen liittyy epäselvyyksiä, ota yhteyttä yrityksen turvallisuusvastaavaan, tavarantoimittajaan tai valmistajaan.

Puhdistus ja hoito

Suosittelemme hoitamaan tuotetta tavanomaisilla puhdistusvälineillä (esim. harjat, puhdistusliinat jne.). Jos haluat pestä käsineet tai toimittaa ne kemialliseen pesuun, ota ensin yhteyttä tunnustettuun alan erikoisyritykseen. Valmistaja ei vastaa tällaisesta käsittelystä aiheutuvasta tuotteen omniaisuuksien muuttumisesta. Tarkasta ehdottomasti, että käsineet ovat eheät, ennen kuin olet ne uudelleen käytöön. Sama koskee suojavaikutusta määriteltyjen suoritustasojen mukaiesti. Yllä mainittujen suoritustasojen mukainen arviointi perustuu käyttämättömille käsineille suoritettuihin testauksiin: jos tuloksia sovelletaan hoitokäsiteltyihin käsineisiin, on suoritettava vastaavia testejä.

Pakkaus, varastointi ja hävittäminen

Tuote toimitetaan yhtenäisessä myyntipakkauksessa, joka on valmistettu kierrätettävästä pahvista. Pienin pakkausyksikkö on PE-pussi tai vastaava ympäristöystävällinen suojapakkaus. Käsineitä on varastoitava asianmukaisella tavalla, eli laatikoissa kuivissa tiloissa. Kosteuden, lämpötilojen, valon sekä tietyn ajan kuluessa tapahtuvan materiaalin luonnollisen muuttumisen kaltaisista vaikutuksista voi olla seurauksena tuotteen suojaominaisuuksien muuttuminen. Tuotteelle ei voida ilmoittaa vanhenemisaikaa, koska se riippuu kulumisasteesta, käytöstä ja käyttöalueesta. Hävitys paikallisten määräysten mukaisesti.

Materiaalin koostumus / tuotteen materiaali

100% polyamidi (nailon), sininen

Polyuretaani, musta

Terveydelle aiheutuvat vaarat

Tuotteen asianmukaisesta käytöstä voi aiheutua allergisia reaktioita käsineiden komponenteille. Jos allergisia reaktioita ilmenee, suosittelemme lopettamaan käsineen käytön toistaiseksi ja hakeutumaan lääkäriin.

Valmistajan nimi ja osoite
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Tyyppitarkastuksesta vastaava ilmoitettu laitos
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Tyyppitarkastuksesta nro: 2474

FI

Informacje producenta według rozporządzenia (UE) 2016/425, aneks II, punkt 1.4 (zapis w Dzienniku Urzedowym Unii Europejskiej)

ŚOI, kategoria 2

Rozmary: 06 – 11

Prosimy o staranne zapoznanie się z niniejszymi informacjami przed użyciem! Przy przekazywaniu środków ochrony indywidualnej (ŚOI) sa Państwo zobowiązani dołączyć te informacje dla użytkownika lub przekazać je odbiorcy. W tym celu ta informacja dla użytkownika może być w sposób nieograniczony powielana i pobierana ze strony www.feldtmann.de.

Oznaczenia na rekawicach

CE = Te rękawice są certyfikowane jako środek ochrony indywidualnej (ŚOI). Znak CE wskazuje, że ten produkt spełnia wymogi rozporządzenia (UE) 2016/425. **Deklaracja zgodności dostepna jest na stronie internetowej www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen**

= Należy wziąć pod uwagę informacje producenta! = Data produkcji – patrz etykieta CE na rękawice

Objaśnienie i numery norm, których wymogi są spełniane przez rękawice

Zapis norm: Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej. Dostępność w: DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de

EN ISO 21420:2020 Rękawice ochronne – Wymogi ogólne i techniki testowe dla rękawic

EN 388:2019 Rękawice chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi muszą dla co najmniej jednej z cech (wytrzymałość na ścieranie, na przecięcie, na dalsze rozdzieranie i przekłucie) osiągnąć co najmniej stopień mocy 1 lub stopień mocy A dla badania wytrzymałości na przecięcie TDM według EN ISO 13997:1999.

Wytrzymałość na ścieranie: Liczba obrotów, które są potrzebne, aby przetrzeć rękawicę testową.

Wytrzymałość na przecięcie: Liczba cykli testowych potrzebnych do przecięcia próbki przy stałej prędkości. Wyniki testu coupe należy traktować wyłącznie jako wskazówki, jeśli podczas testu odporności na przecięcie wystąpi stępienie, podczas gdy test odporności na przecięcie TDM dostarcza wyników referencyjnych w odniesieniu do wydajności.

Siła dalszego rozdzierania: Siła, która jest potrzebna do dalszego rozdarcia nadciętego przedmiotu badania.

Siła przekłucia: Siła, która jest konieczna do przekłucia przedmiotu badania przy użyciu standardowj końcówki testowej.

ABCDE

Kryteria testowe	Ocena	0740 – YANTA
A = Odporność na ścieranie	0 - 4	**2**
B = Odporność na przecięcie (test Coupe)	0 - 5	**1**
C = Odporność na rozrywanie	0 - 4	**3**
D = Odporność na przedziurawienie	0 - 4	**1**
E = Odporność na przecięcie (TDM) wg EN ISO 13997:1999	A - F	**X**

Ocena	1	2	3	4	5
A = Odporność na ścieranie (liczba cykli ścierania)	100	500	2000	8000	-
B = Odporność na przecięcie (indeks) – test Coupe	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = Odporność na rozrywanie (N)	10	25	50	75	-
D = Odporność na przedziurawienie (N)	20	60	100	150	-

Ocena	A	B	C	D	E	F
E = Odporność na przecięcie (TDM) wg EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Im wyższa jest leczba, tymlepszy jest wynik testu. X oznacza «niebadane».
P oznacza «wynik pozytywny».

Ogólne instrukcje

Informacje użytkownika są przeznaczone jako pomoc w doborze sprzętu ochronnego. Testy laboratoryjne oferują pomoc w wyborze, ale nie mogą ocenić warunków rzeczywistego miejsca pracy. Poziomy wydajności opierają się na wynikach testów laboratoryjnych, które mogą nie odzwierciedlać rzeczywistych warunków w miejscu pracy. Użytkownik, a nie producent, jest odpowiedzialny za sprawdzenie przydatności konkretnej rękawicy do planowanego zastosowania.

Cel, zastosowanie i ocena ryzyka

Ta rękawica nadaje się tylko do uniwersalnych zastosowań przy niewielkim ryzyku mechanicznym. Dotyczy to wszystkich rękawic o odporności na rozdarcie na poziomie 1 lub wyższym: Jeśli istnieje ryzyko wciągnięcia przez obracające się części maszyny, nie należy nosić żadnych rękawic. Brak ochrony przed ostrymi przedmiotami, takimi jak igły do iniekcji. W razie pytań lub wątpliwości co do zakresu używania tych rękawic należy skontaktować się z inspektorem bezpieczeństwa firmy, dostawcą lub producentem.

Czyszczenie i pielęgnacja

Zaleca się stosowanie zwykłych, dostępnych w handlu środków czyszczących (takich jak szczotki, ściereczki do polerowania itp.). Mycie lub chemiczne czyszczenie wymaga wcześniejszej konsultacji z uznaną firmą specjalistyczną. Producent nie ponosi odpowiedzialności za zmiany właściwości produktu. Przed ponownym użyciem rękawice muszą być zawsze sprawdzane pod kątem ich integralności. To samo dotyczy efektu ochronnego zgodnie z określonymi poziomami wydajności. Ocena według wyżej wymienionych poziomów wydajności opiera się na testach nowych rękawic. Przeniesienie wyników na rękawice po zabiegu pielęgnacyjnym wymaga odpowiednich testów.

Pakowanie, przechowywanie i utylizacja

Ten przedmiot jest dostarczany w standardowych opakowaniach handlowych wykonanych z kartonu nadającego się do recyklingu.

Najmniejsza jednostka opakowaniowa jest umieszczona w woreczkach PE lub podobnych ekologicznych opakowaniach. Rękawice należy odpowiednio przechowywać, np. w pudełkach i w suchych pomieszczeniach. Czynniki takie jak wilgotność, temperatura, światło i naturalne zmiany materiałów w danym okresie mogą zmieniać właściwości ochronne produktu. Nie można określić daty ważności, ponieważ zależy ona od stopnia zużycia i zastosowania. Utylizować produkt zgodnie z lokalnymi przepisami.

Skład materiału / produkt składa się z

100% poliamid (nylon), niebieski

Poliuretan, czarny

Ograniczenia zdrowotne

Podczas prawidłowej pracy z produktem mogą wystąpić reakcje alergiczne na składniki rękawicy. W przypadku wystąpienia reakcji alergicznych należy zaprzestać używania rękawic i zasięgnąć porady medycznej.

Nazwa i adres producenta
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za przeprowadzenie badania typu
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Jednostka notyfikowana nr: 2474

PL

Informace od výrobce podle nařízení (EU) 2016/425, příloha II, oddíl 1.4 (uveřejněno v Úředním věstníku Evropské unie)

OOP kategorie 2

Velikosti: 06 – 11

Před použitím si prosím pečlivě přečtěte! Při předávání osobních ochranných prostředků (OOP) jste povinni přiložit tyto uživatelské informace nebo je předat příjemci. Za tímto účelem lze tyto uživatelské informace volně reprodukovat a stáhnout na www.feldtmann.de.

Značení na rukavicích

CE = Tyto rukavice jsou certifikovány jako osobní ochranné prostředky (OOP). Symbol CE ukazuje, že tento produkt splňuje požadavky nařízení (EU) 2016/425. **Deklaraci o shodě lze najít na www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen**

= Je nutné dodržovat informace výrobce! = Datum výroby naleznete na štítku CE uvnitř rukavice

Vysvětlení a čísla norm, jejichž požadavky jsou splněny rukavicemi

Úřední věstník Evropské unie. K dispozici u společnosti DIN Media GmbH, 10787 Berlín. www.dinmedia.de

EN ISO 21420:2020 Ochranné rukavice - Obecné požadavky a zkoušeci metody pro rukavice

EN 388:2019 Ochranné rukavice proti mechanickým nebezpečím musí dosáhnout minimálně jednoho z následujících stupňů (odolnost proti otěru, proti řezání, proti trhání a proti vpichu): stupeň 1 nebo stupeň A pro test odolnosti proti řezání TDM podle EN ISO 13997:1999. Úrovně výkonu se vztahují na dlaň rukavic.

Odpornost proti otěru: Počet otáček potřebný k opotřebení zkoušené rukavice.

Odolnost proti řezání: Počet testovacích cyklů potřebných k tomu, aby se při konstantní rychlosti prořízl zkoušený vzorek. Výsledky testu řezu jsou pouze orientační, pokud dojde k tupění během testu odolnosti proti řezání,zatímco test odolnosti proti řezán TDM poskytuje referenční výsledky ve vztahu k výkonu.

Odolnost proti trhání: Síla potřebná k pokračování v trhání zkoušeného vzorku z testu.

Odolnost proti průrazu: Síla potřebná k proražení zkoušeného vzorku standardizovaným testovacím bodem.

ABCDE

Kritéria testu	Hodnocení	0740 – YANTA
A = Odpornost proti otěru	0 - 4	**2**
B = Odpornost proti řezání (test Coupe)	0 - 5	**1**
C = Odolnost proti trhání	0 - 4	**3**
D = Odolnost proti průrazu	0 - 4	**1**
E = Odpornost proti řezání (test TDM) podle EN ISO 13997:1999	A - F	**X**

Zkouška	1	2	3	4	5
A = Odpornost proti otěru (počet otírání)	100	500	2000	8000	-
B = Odpornost proti řezání (index) Test Coupe	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = Odpornost proti trhání (N)	10	25	50	75	-
D = Odpornost proti průrazu (N)	20	60	100	150	-

Zkouška	A	B	C	D	E	F
E = Odpornost proti řezání podle EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Čím vyšší číslo, tím lepší výsledek testu. X znamená «není testováno».
P znamená «úspěšně prošlo».

Obecné pokyny

Tyto informace jsou určeny jako pomoc při výběru vaší ochranné výstroje. Laboratorní testy pomáhají při výběru, ale nedokáží posoudit podmínky skutečného pracoviště. Úrovně výkonu jsou založeny na výsledcích laboratorních testů, které nemusí odrážet skutečné podmínky pracoviště. Uživatel je tedy zodpovědný za ověření vhodnosti konkrétních rukavic pro plánované použití, nikoli výrobce.

Účel, aplikace a hodnocení rizik

Tyto rukavice jsou vhodné pouze pro univerzální aplikace s mírnými mechanickými riziky. Platí následující pro všechny rukavice s odolností proti trhání na úrovni 1 nebo vyšší: Pokud existuje riziko, že vás mohou vtáhnout rotující části strojů, nesmíte nosit žádné rukavice. Nechrání proti ostrým předmětům, jako jsou injekční jehly. Pokud máte otázky nebo máte pochybnosti ohledně rozsahu použití těchto rukavic, kontaktujte bezpečnostního úředníka společnosti, dodavatele nebo výrobce.

Čištění a údržba

Doporučuje se používat běžně dostupné čistící prostředky (například štětce, leštící hadříky, atd.). Praní nebo chemické čištění vyžaduje předchozí konzultaci s uznávanou specialistickou firmou. Výrobce nepřebírá odpovědnost za změny vlastností výrobku. Před opětovným použitím je nutné vždy prověřit, zda jsou rukavice nepoškozené. Stejné platí i pro ochranný efekt v souladu s uvedenými úrovněmi výkonu. Hodnocení s výše uvedenými úrovněmi výkonu je založeno na testech nepoužitých rukavic. Přenos výsledků na rukavice po jejich ošetření vyžaduje odpovídající testování.

Balení, skladování a likvidace

Tento produkt je dodáván v standardizovaném prodejním balení z recyklovatelné lepenky. Nejmenší jednotka balení je obsažena v PE sáčcích nebo podobných ekologických obalech. Rukavice je třeba správně skladovat, například v krabicích a suchých místnostech. Vlivy, jako je vlhkost, teplota, světlo a přirozené změny materiálu během určité doby, mohou ovlivnit ochranné vlastnosti výrobku. Nelze stanovit datum vypršení platnosti, protože závisí na míře opotřebení, použití a aplikaci. Produkt likvidujte v souladu s místními předpisy.

Složení materiálu / Produkt obsahuje

100% polyamid (nylon), modrá

Polyuretan, černá

Zdravotní omezení:

Při správném používání produktu mohou vzniknout alergické reakce na složky rukavice. Pokud se objeví alergické reakce, přestaňte rukavice používat a vyhledejte lékařskou pomoc.

Název a adresa výrobce
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Notifikovaná osoba odpovědná za provedení zkoušky typu
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Notifikovaná osoba č.: 2474

CZ

Informatie van de fabrikant volgens Verordening (EU) 2016/425, Bijlage II, Sectie 1.4 (gepubliceerd in het Publicatieblad van de Europese Unie)

PBM-categorie 2

Maten: 06 – 11

Lees alstublieft zorgvuldig door voor gebruik! U bent verplicht deze gebruikersinformatie bij te voegen wanneer u de persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) doorgeeft of deze aan de ontvanger overhandigt. Voor dit doel mag deze gebruikersinformatie vrij worden gereproduceerd en gedownload op www.feldtmann.de.

Markeringen op de handschoenen

CE = Deze handschoenen zijn gecertificeerd als persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM). Het CE-symbool toont aan dat dit product voldoet aan de eisen van Verordening (EU) 2016/425. **De conformiteitsverklaring is te vinden op www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen**

= De informatie van de fabrikant moet worden opgevolgd! = Productiedatum, zie CE-label aan de binnenkant van de handschoen

Uitleg en nummers van normen waaraan de handschoenen voldoen

Verwijzing naar de normen: Publicatieblad van de Europese Unie. Verkrijgbaar bij DIN Media GmbH, 10787 Berlijn. www.dinmedia.de

EN ISO 21420:2020 Beschermende handschoenen - algemene vereisten die de handschoenen naleven

EN 388:2019 Beschermende handschoenen tegen mechanische risico's moeten minimaal prestatieniveau 1 of prestatieniveau A van de TDM-snijweerstandstest volgens EN ISO 13997:1999 bereiken voor ten minste een van de eigenschappen (slijtvastheid, snijweerstand, scheurweerstand en perforatieweerstand). Prestatieniveaus verwijzen naar de handpalm van de handschoenen.

Slijtvastheid: Het aantal omwentelingen dat nodig is om door de testhandschoen te slijten

Snijbestendigheid: Het aantal testcycli dat nodig is om door het testmonster te snijden bij een constante snelheid. De resultaten van de coupe-test moeten alleen als indicaties worden beschouwd als er tijdens de snijbestendigheidstest sprake is van stompen, terwijl de TDM-snijbestendigheidstest referentieresultaten biedt wat betreft prestaties.

Scheurweerstand: De kracht die nodig is om het doorgesneden testmonster verder te scheuren.

Prikweerstand: De kracht die nodig is om door het testmonster te prikken met behulp van een gestandaardiseerd testpunt.

ABCDE

Testcriteria	Beoordeling	0740 – YANTA
A = Slijtvastheid	0 - 4	**2**
B = Snijweerstand (Coupe Test)	0 - 5	**1**
C = Scheurweerstand	0 - 4	**3**
D = Prikweerstand	0 - 4	**1**
E = Snijweerstand (TDM) volgens EN ISO 13997:1999	A - F	**X**

Beoordeling	1	2	3	4	5
A = Slijtvastheid (aantal wrijvingen)	100	500	2000	8000	-
B = Snijweerstand (index) Coupe Test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = Scheurweerstand (N)	10	25	50	75	-
D = Prikweerstand (N)	20	60	100	150	-

Beoordeling	A	B	C	D	E	F
E = Snijweerstand volgens EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Hoe hoger het nummer, hoe beter het testresultaat. X betekent «niet getest».
P betekent «geslaagd».

Algemene instructies

Deze gebruikersinformatie is bedoeld als hulp bij het selecteren van uw veiligheidsuitrusting. Laboratoriumtests bieden hulp bij de keuze, maar kunnen de omstandigheden op de werkplek niet evalueren. De prestatieniveaus zijn gebaseerd op de resultaten van laboratoriumtests die mogelijk niet de werkelijke omstandigheden op de werkplek weerspiegelen. De gebruiker, en niet de fabrikant, is daarom verantwoordelijk voor het controleren van de geschiktheid van een specifieke handschoen voor de geplande toepassing.

Doel, toepassing en risicobeoordeling

Deze handschoen is alleen geschikt voor universele toepassingen met geringe mechanische risico's. Het volgende geldt voor alle handschoenen met een scheurweerstand van niveau 1 of hoger: Als er een risico bestaat om door draaiende machinedelen meegetrokken te worden, mag er geen handschoen gedragen worden. Geen bescherming tegen scherpe voorwerpen, zoals injectienaalden. Voor vragen of bij twijfel over het gebruiksbereik van deze handschoenen, neem contact op met de veiligheidsfunctionaris van het bedrijf, de leverancier of de fabrikant.

Reiniging en onderhoud

Behandeling met gewone commercieel beschikbare reinigingsproducten wordt aanbevolen (zoals borstels, poetsdoeken, etc.). Wassen of chemisch reinigen vereist vooraf overleg met een erkend gespecialiseerd bedrijf. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor veranderingen in de eigenschappen van het product. Voor hergebruik moeten de handschoenen altijd worden gecontroleerd om te zorgen dat ze intact zijn. Hetzelfde geldt voor het beschermend effect volgens de gespecificeerde prestatieniveaus. Evaluatie met de bovengenoemde prestatieniveaus is gebaseerd op tests van ongebruikte handschoenen. Overdracht van de resultaten naar handschoenen na onderhoudsbehandeling vereist passende tests.

Verpakking, opslag en verwijdering

Dit artikel wordt geleverd in gestandaardiseerde verkoopverpakkingen van recyclebaar karton. De kleinste verpakkingsunit is verpakt in PE-zakken of soortgelijke milieuvriendelijke omhulsels. De handschoenen moeten goed worden opgeslagen, bijvoorbeeld in dozen en in droge ruimtes. Invloeden zoals vocht, temperatuur, licht en natuurlijke materiaalveranderingen gedurende een bepaalde periode kunnen de beschermende eigenschappen van het product veranderen. Er kan geen vervaldatum worden aangegeven, omdat dit afhankelijk zou zijn van de mate van slijtage en gebruik en van de toepassing. Verwijder het product volgens de lokale regelgeving.

Materiaalsamenstelling / het product bestaat uit

100% polyamide (nylon), blauw

Polyurethaan, zwart

Gezondheidsbeperkingen

Tijdens het juiste gebruik van het product kunnen allergische reacties optreden op componenten van de handschoen. Als er allergische reacties optreden, stop met het gebruik van de handschoenen en zoek medische hulp.

Naam en adres van de fabrikant
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Aangewezen instantie verantwoordelijk voor het uitvoeren van het typeonderzoek
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Aangewezen instantie nr.: 2474

NL

Informacija iš gamintojo pagal Reglamentą (ES) 2016/425, II priedą, 1.4 skyrių (paskelbtas Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje).

ASM kategorija 2
Dydis: 06 – 11

Prašome atidžiai perskaityti prieš naudojimą! Jūs turite įtraukti šią naudotojo informaciją perduodant asmeninę apsauginę įrangą (ASM) arba perduodant ją gavėjui. Šiam tikslui ši naudotojo informacija gali būti laisvai atgaminta ir atsisiųsta iš www.feldtmann.de.

Žymėjimai ant pirštinių

CE = Šios pirštinės yra sertifikuotos kaip asmeninė apsauginė įranga (ASM). CE simbolis rodo, kad šis produktas atitinka Reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus. **Deklaraciją apie atitiktį galima rasti adresu www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen**

= Gamintojo informacija turi būti paisoma! = Gamintojo etiketėje viduje pirštinės galima rasti gamybos datą

Aiškinimas ir standartų numeriai, kurių reikalavimus pirštinės atitinka

Nuoroda į standartus: Europos Sąjungos oficialusis žurnalas. Prieinama iš DIN Media GmbH, 10787 Berlynas. www.dinmedia.de

EN ISO 21420:2020 Apsauginės pirštinės - Bendrieji reikalavimai, kurių pirštinės atitinka

EN 388:2019 Apsauginės pirštinės prieš mechaninius pavojus turi pasiekti bent vieną iš savybių (atrankos atsparumas, pjovimo atsparumas, plyšimo atsparumas ir įsmeigimo atsparumas) TDM pjovimo atsparumo teste pagal EN ISO 13997:1999, atitinkantį atlikimo lygį 1 arba atlikimo lygį A. Atlikimo lygiai taikomi pirštinės delne.

Atsparumas trinimui: Sukibimo su testo pirštine pertraukimo sukibimas.

Pjovimo atsparumas: Bandymų ciklų skaičius, reikalingas nuolatinei greičiui per pjūvį pertraukti. Rezultatai kupo testo metu turi būti tik vertinami, jei atsiranda nublankimas metu, kai pjūvio atsparumo testas, o TDM pjovimo atsparumo testas nurodo nuorodas rezultatai atlikimo.

Plyšimo atsparumas: Jėga būtinas tęsti pjūvį tyrimo bandelės.

Įsmeigimo atsparumas: Jėga, reikalinga perverti bandymo mėginį naudojant standartizuotą bandymo tašką.

ABCDE

Bandymo kriterijos	Vertinimas	0740 – YANTA
A = Trinimo atsparumas	0 - 4	**2**
B = Pjovimo atsparumas (Kupo testas)	0 - 5	**1**
C = Plyšimo atsparumas	0 - 4	**3**
D = Įsmeigimo atsparumas	0 - 4	**1**
E = Pjovimo atsparumas (TDM) pagal EN ISO 13997:1999	A - F	**X**

Bandymas	1	2	3	4	5
A = Trinimo atsparumas (trinimų skaičius)	100	500	2000	8000	-
B = Pjovimo atsparumas (indeksas) Kupo testas	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = Plyšimo atsparumas (N)	10	25	50	75	-
D = Įsmeigimo atsparumas (N)	20	60	100	150	-

Bandymas	A	B	C	D	E	F
E = Pjovimo atsparumas pagal EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Kuo didesnis skaičius, tuo geresnis bandymo rezultatas. X reiškia «nebuvo testuota». P reiškia «išlaikyta».

Bendrosios instrukcijos

Ši naudotojo informacija yra skirta padėti pasirinkti jūsų saugos įrangą. Laboratoriniai testai padeda pasirinkti, tačiau jie negali įvertinti faktinių darbo vietos sąlygų. Našumo lygiai yra pagrįsti laboratorinių testų rezultatais, kurie gali neatspindėti faktinių darbo vietos sąlygų. Todėl vartotojas, o ne gamintojas, yra atsakingas už konkrečių pirštinių tinkamumo planuojamai naudojimo paskirčiai patikrinimą.

Paskirtis, taikymas ir rizikos vertinimas

Šios pirštinės tinka tik universaliam naudojimui su nedideliais mechaniniais pavojais. Šie reikalavimai taikomi visoms pirštinėms, kurių plyšimo atsparumas yra 1 ar aukštesnio lygio: Jei yra pavojus, kad besisukančios mašinos dalys gali įtraukti, pirštinės neturi būti dėvimos. Nėra apsaugos nuo aštrių daiktų, tokių kaip injekcinės adatos. Jei kyla klausimų ar abejojama dėl šių pirštinių naudojimo srities, kreipkitės į įmonės saugos pareigūną, tiekėją ar gamintoją.

Valymas ir priežiūra

Rekomenduojama valyti įprastais komerciškai prieinamais valymo produktais (tokiais kaip šepetėliai, poliravimo šluostės ir kt.). Plovimas arba cheminis valymas reikalauja išankstinio konsultavimosi su pripažinta specializuota įmone. Gamintojas nepriisiima atsakomybės už produkto savybių pokyčius. Prieš pakartotinį naudojimą visada reikia patikrinti, ar pirštinės yra nepažeistos. Tas pats taikoma ir apsauginiam poveikiui pagal nurodytus našumo lygius. Vertinimas pagal minėtus našumo lygius pagrįstas nenaudotų pirštinių testais. Rezultatų perkėlimas į pirštines po priežiūros reikalauja tinkamų testų.

Pakavimas, laikymas ir šalinimas

Šis daiktas yra pristatomas standartizuotoje pardavimo pakuotėje, pagamintoje iš perdirbamo kartono. Mažiausia pakuotės vienetai yra supakuoti į PE maišelius arba panašias aplinkai draugiškas pakuotes. Pirštinės turi būti tinkamai laikomos, pvz., dėžėse ir sausuose kambariuose. Tokie veiksniai kaip drėgmė, temperatūra, šviesa ir natūralūs medžiagų pokyčiai per tam tikrą laiką gali pakeisti produkto apsaugines savybes. Nėra galimybės nurodyti galiojimo datos, nes ji priklauso nuo dėvėjimo ir naudojimo laipsnio bei nuo taikymo. Šalinkite produktą pagal vietos taisykles.

Medžiagų sudėtis / produktą sudaro
100% poliamidas (nailonas), mėlyna
Poliuretanas, juoda

Sveikatos apribojimai
Naudojant produktą tinkamai, gali atsirasti alerginių reakcijų į pirštinių komponentus. Jei atsiranda alerginių reakcijų, nutraukite pirštinių naudojimą ir kreipkitės medicininės pagalbos.

Gamintojo pavadinimas ir adresas
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Notifikuota įstaiga, atsakinga už tipo patikrinimą
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Notifikuotos įstaigos Nr.: 2474

LT

Oplysninger fra producenten i henhold til forordning (EU) 2016/425, bilag II, afsnit 1.4 (offentliggjort i Den Europæiske Unions Tidende).

PPE kategori 2
Størrelser: 06 – 11

Læs venligst omhyggeligt inden brug! Du skal vedlægge denne brugerinformation, når du videregiver det personlige beskyttelsesudstyr (PPE) eller overleverer det til modtageren. Til dette formål må denne brugerinformation frit gengives og downloades på www.feldtmann.de.

Mærkninger på handskerne

CE = Disse handsker er certificeret som personligt beskyttelsesudstyr (PPE). CE-mærket viser, at dette produkt opfylder kravene i forordning (EU) 2016/425. **Erklæringen om overensstemmelse kan findes på www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen**

= Producentens information skal overholdes! = Produktionsdatoen findes på CE-mærket indeni handsken

Præcisering og numre på standarder, som handskerne opfylder kravene til

Reference til standarder: Officielle Tidsskrift for Den Europæiske Union. Tilgængelig fra DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de

EN ISO 21420:2020 Beskyttelseshandsker - Generelle krav, som handskerne opfylder

EN 388:2019 Beskyttelseshandsker mod mekaniske risici skal opnå ydelsesniveau 1 eller ydelsesniveau A i TDM-skærefasthedstesten i henhold til EN ISO 13997:1999 for mindst en af egenskaberne (slidstyrke, skærefasthed, rivestyrke og stikbestandighed). Ydelsesniveauerne refererer til handskernes håndflade.

Slidstyrke: Antal omdrejninger nødvendige for at slide gennem testhandsken.

Skærefasthed: Antal testcykler for at skære gennem testprøven ved konstant hastighed. Resultaterne af coupe-testen skal kun betragtes som indikationer, hvis sløvning opstår under skærefasthedstesten, mens TDM skærefasthedstesten giver reference resultater vedrørende ydeevne.

Rivestyrke: Kræften nødvendig for at fortsætte med at rive gennem skærefasthedstestprøven.

Stikbestandighed: Kraften, der kræves for at stikke gennem testprøven ved hjælp af en standardiseret testspids.

ABCDE

Testkriterier	Evaluering	0740 – YANTA
A = Slidstyrke	0 - 4	**2**
B = Skærefasthed (Coupe Test)	0 - 5	**1**
C = Rivestyrke	0 - 4	**3**
D = Stikbestandighed	0 - 4	**1**
E = Skærefasthed (TDM) i henhold til EN ISO 13997:1999	A - F	**X**

Test	1	2	3	4	5
A = Slidstyrke (antal gnidninger)	100	500	2000	8000	-
B = Skærefasthed (indeks) Coupe Test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = Rivestyrke (N)	10	25	50	75	-
D = Stikbestandighed (N)	20	60	100	150	-

Test	A	B	C	D	E	F
E = Skærefasthed i henhold til EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Jo højere tal, desto bedre testresultat. X betyder «ikke testet». P betyder «bestået».

Generelle instruktioner

Disse brugeroplysninger er beregnet som hjælp til valg af dit sikkerhedsudstyr. Laboratorietests kan hjælpe med at vælge, men de kan ikke vurdere forholdene på den faktiske arbejdsplads. Præstationsniveauerne er baseret på resultaterne af laboratorietests, som muligvis ikke afspejler de faktiske forhold på arbejdspladsen. Brugeren, og ikke producenten, er derfor ansvarlig for at kontrollere, om en specifik handske er egnet til det planlagte formål.

Formål, anvendelse og risikovurdering

Denne handske er kun egnet til universelle anvendelser med lette mekaniske risici. Følgende gælder for alle handsker med en rivstyrke på niveau 1 eller derover: Hvis der er risiko for at blive fanget af roterende maskindele, må der ikke bæres handsker. Ingen beskyttelse mod spidse genstande, såsom injektionsnåle. Ved spørgsmål eller tvivl om anvendelsesområdet for disse handsker, kontakt virksomhedens sikkerhedsansvarlige, leverandør eller producent.

Rengøring og pleje

Det anbefales at behandle med almindelige kommercielt tilgængelige rengøringsprodukter (såsom børster, polerklude osv.). Vask eller kemisk rensning kræver forudgående konsultation med et anerkendt specialistfirma. Producenten påtager sig intet ansvar for ændringer i produktets egenskaber. Inden genbrug skal handskerne altid kontrolleres for at sikre, at de er intakte. Det samme gælder for beskyttelseseffekten i henhold til de angivne præstationsniveauer. Evaluering med de nævnte præstationsniveauer er baseret på tests af ubrugte handsker. Overførsel af resultaterne til handsker efter plejebehandling kræver passende testning.

Emballage, opbevaring og bortskaffelse

Dette produkt leveres i standardiseret salgsemballage lavet af genanvendelig pap. Den mindste emballageenhed indeholder PE-poser eller lignende miljøvenlige indpakninger. Handskerne skal opbevares korrekt, f.eks. i kasser og i tørre rum. Påvirkninger såsom luftfugtighed, temperatur, lys og naturlige materialeændringer over en given periode kan ændre produktets beskyttelsesevner. Der kan ikke angives en udløbsdato, da den ville afhænge af slidgrad, brug og anvendelse. Bortskaf produktet i henhold til lokale bestemmelser.

Materiale sammensætning / produktet består af
100% polyamid (nylon), blå
Polyurethan, sort

Sundhedsrestriktioner
Under korrekt arbejde med produktet kan der opstå allergiske reaktioner over for handskens komponenter. Hvis der opstår allergiske reaktioner, skal brugen af handskerne stoppes, og der skal søges lægehjælp.

Producentens navn og adresse
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Notificeret organ ansvarligt for udførelse af typeundersøgelsen
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Notificeret organ nr.: 2474

DK

Information från tillverkaren enligt förordning (EU) 2016/425, bilaga II, avsnitt 1.4 (publicerad i Europeiska unionens officiella tidning).

Personlig skyddsutrustning kategori 2
Storlekar: 06 – 11

Läs noggrant innan användning! Du är skyldig att inkludera denna användarinformation när du överlämnar personlig skyddsutrustning (PPE) eller lämna den till mottagaren. För detta ändamål får denna användarinformation fritt reproduceras och laddas ner på www.feldtmann.de.

Märkningar på handskarna

CE = Dessa handskar är certifierade som personlig skyddsutrustning (PPE). CE-märket visar att denna produkt uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425. **Deklarationen om överensstämmelse finns på www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen**

= Tillverkarens information måste följas! = Tillverkningsdatum, se CE-etiketten inne i handsken

Förtydligande och nummer på standarder vars krav handskarna uppfyller

Referens till standarder: Europeiska unionens officiella tidning. Finns tillgänglig från DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de

EN ISO 21420:2020 Skyddshandskar - Allmänna krav som handskarna uppfyller

EN 388:2019 Skyddshandskar mot mekaniska risker måste uppnå prestandanivå 1 eller prestandanivå A på TDM-skärmotståndstestet enligt EN ISO 13997:1999 för åtminstone en av egenskaperna (slitstyrka, skärmotstånd, rivstyrka och punkteringsbeständighet). Prestandanivåerna avser handskarnas handflata.

Slitstyrka: Antalet rotationer som krävs för att slita igenom testhandsken.

Skärmotstånd: Antalet testcykler det tar att skära igenom testprovet med konstant hastighet. Resultaten från coupe-testet måste endast betraktas som indikationer om bluntness uppstår under skärmotståndstestet, medan TDM-skärmotståndstestet ger referensresultat vad gäller prestanda.

Rivstyrka: Kraften som krävs för att fortsätta riva det skurna testprovet.

Genomträngningsmotstånd: Kraften som krävs för att punktera testprovet med en standardiserad testspets.

ABCDE

Testkriterier	Utvärdering	0740 – YANTA
A = Nötningsbeständighet	0 - 4	**2**
B = Skärbeständighet (Coupe Test)	0 - 5	**1**
C = Rivbeständighet	0 - 4	**3**
D = Punkteringsbeständighet	0 - 4	**1**
E = Skärbeständighet (TDM) enligt EN ISO 13997:1999	A - F	**X**

Test	1	2	3	4	5
A = Nötningsbeständighet (antal nötningar)	100	500	2000	8000	-
B = Skärbeständighet (index) Coupe Test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = Rivbeständighet (N)	10	25	50	75	-
D = Punkteringsbeständighet (N)	20	60	100	150	-

Test	A	B	C	D	E	F
E = Skärbeständighet enligt EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Ju högre siffran är, desto bättre är testresultatet. X betyder «inte testad». P betyder «godkänd».

Allmänna anvisningar

Denna användarinformation är avsedd som hjälp vid val av säkerhetsutrustning. Laboratorietester kan hjälpa till att välja utrustning, men de kan inte utvärdera förhållandena på arbetsplatsen. Prestandanivåerna baseras på resultaten från laboratorietester som kanske inte speglar de faktiska förhållandena på arbetsplatsen. Användaren, inte tillverkaren, ansvarar därför för att kontrollera att en specifik handske är lämplig för den planerade tillämpningen.

Syfte, tillämpning och riskbedömning

Denna handske är endast lämplig för allmänna tillämpningar med lätta mekaniska risker. Följande gäller för alla handskar med rivbeständighet på nivå 1 eller högre: Om det finns risk att bli fastdragen av roterande maskindelar får ingen handske bäras. Ingen skydd mot spetsiga föremål, såsom injektionsnålar. Vid frågor eller tvivel om användningsområdet för dessa handskar, kontakta företagets säkerhetsansvarige, leverantör eller tillverkare.

Rengöring och skötsel

Behandling med vanliga, kommersiellt tillgängliga rengöringsprodukter rekommenderas (som borstar, polertrasor, etc.). Tvätt eller kemisk rengöring kräver föregående konsultation med ett erkänt specialistföretag. Tillverkaren tar inget ansvar för förändringar i produkternas egenskaper. Innan återanvändning måste handskarna alltid kontrolleras för att säkerställa att de är intakta. Samma gäller för skyddseffekten enligt angivna prestandanivåer. Utvärdering med ovan nämnda prestandanivåer baseras på tester av oanvända handskar. Överföring av resultaten till handskar efter vårdbehandling kräver lämpliga tester.

Förpackning, förvaring och avfallshantering

Den här produkten levereras i standardiserad säljförpackning av återvinningsbart kartongmaterial. Den minsta förpackningsenheten förvaras i PE-påsar eller liknande miljövänliga förpackningar. Handskarna måste förvaras på rätt sätt, t.ex. i lådor och i torra utrymmen. Påverkningar som fuktighet, temperatur, ljus och naturliga materialförändringar under en given period kan påverka produktens skyddsegenskaper. Inget utgångsdatum kan anges eftersom det skulle bero på slitagegrad, användning och tillämpning. Kassera produkten enligt lokala föreskrifter.

Materialkomposition / produkten består av
100% polyamid (nylon), blå
Polyuretan, svart

Hälsoanvisningar
Vid korrekt arbete med produkten kan allergiska reaktioner uppstå mot komponenter i handskarna. Om allergiska reaktioner uppstår, sluta använda handskarna och sök medicinsk hjälp.

Tillverkarens namn och adress
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Anmält organ ansvarigt för att utföra typexaminationen
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Anmält organ nr: 2474

SE

Tootja teave vastavalt määrusele (EL) 2016/425, II lisa, jaotis 1.4 (avaldatud Euroopa Liidu Teatajas).

IKV kategooria 2
Suurused: 06 – 11

Lugege hoolikalt enne kasutamist! Te peate isikukaitsevahendite (IKV) edastamisel lisama selle kasutajateabe või andma selle üle saajale. Selleks võib seda kasutajateavet vabalt paljundada ja alla laadida aadressilt www.feldtmann.de.

Märgistused kinnastel

CE = Need kindad on sertifitseeritud isikukaitsevahenditena (IKV). CE-märgis näitab, et see toode vastab määruse (EL) 2016/425 nõuetele. **Vastavusdeklaratsiooni leiate aadressilt www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen**

= Järgida tuleb tootja juhiseid! = Tootmiskuupäev, vt CE-märgist kindas

Standardite selgitus ja numbrid, mille nõuetele kindad vastavad

Viide standarditele: Euroopa Liidu Teataja. Saadaval DIN Media GmbH, 10787 Berliin. www.dinmedia.de

EN ISO 21420:2020 Isikukaitsevahendid. Kaitsekinnaste üldnõuded, mida kinnastel täidetakse

EN 388:2019 Isikukaitsekindad mehaaniliste ohtude vastu peavad saavutama vähemalt ühe omaduse (nööpnõelde vastupanu, lõikekindlus, rebimiskindlus ja torkekindlus) puhul jõudlustaseme 1 või jõudlustaseme A vastavalt EN ISO 13997:1999 TDM lõikekindluse testile. Jõudluse tasemed viitavad kinnaste peopesale.

Nötningskindlus: Pöörete arv, mis on vajalik katsekinnaste kandmiseni.

Lõikekindlus: Katse tsüklite arv, mis on vajalik katsemustri lõikamiseks konstantsel kiirusel. Coupe testi tulemusi tuleb võtta ainult näitena juhul, kui lõikekindluse testi käigus toimub nüristumine, samas kui TDM lõikekindluse test annab viitetaulejate tulemused soorituse kohta.

Rebimiskindlus: Jõud, mis on vajalik lõikekatse katse mustri rebimiseks.

Torkimiskindlus: Jõud, mis on vajalik katse mustri läbistamiseks standardiseeritud testnõelaga.

ABCDE

Katse kriteeriumid	Hindamine	0740 – YANTA
A = Abrasiivitaluvus	0 - 4	**2**
B = Lõikekindlus (Coupe Test)	0 - 5	**1**
C = Rebimiskindlus	0 - 4	**3**
D = Torkekindlus	0 - 4	**1**
E = Lõikekindlus (TDM) vastavalt EN ISO 13997:1999	A - F	**X**

Test	1	2	3	4	5
A = Abrasiivitaluvus (abrasiivide arv)	100	500	2000	8000	-
B = Lõikekindlus (indeks) Coupe test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = Rebenemiskindlus (N)	10	25	50	75	-
D = Läbitorkekindlus (N)	20	60	100	150	-

Test	A	B	C	D	E	F
E = Lõikekindlus vastavalt EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Mida suurem on number, seda parem on katsetulemus. X tähendab «katsetamata». P tähendab «läbitud».

Üldised juhised

See kasutajateave on mõeldud abiks turvavarustuse valimisel. Laborikatsed aitavad valida, kuid ei suuda hinnata tegeliku töökoha tingimusi. Jõudlustasemed põhinevad laborikatsete tulemustel, mis ei pruugi kajastada tegelikke töötingimusi. Seetõttu vastutab konkreetse kinnaste sobivuse kontrollimise eest kasutaja, mitte tootja.

Eesmärk, rakendus ja riskide hindamine

Need kindad sobivad ainult universaalseteks rakendusteks väikeste mehaaniliste riskidega. Kõikidel rebimiskindluse tasemega 1 või kõrgemate kinnastel kehtib järgmine: kui on oht, et neelavad sisse pöörlevad masinaosad, ei tohi kindaid kanda. Puudub kaitse teravate esemete vastu, nagu süstlad. Küsimuste või kahtluste korral nende kindade kasutusala kohta pöörduge ettevõtte ohutusametniku, tarnija või tootja poole.

Puhastamine ja hooldus

Soovitame tavapäraste kaubanduslike puhastusvahenditega töötlemist (nt harjad, poleerimislapid jne). Pesemine või keemiline puhastamine nõuab eelnevat konsulteerimist tunnustatud spetsialiseeritud ettevõttega. Tootja ei võta vastutust toote omaduste muutuste eest. Enne uuesti kasutamist tuleb kindaid alati kontrollida, et need oleksid terve ja töökindlad. Sama kehtib kaitseefekti kohta vastavalt määratud jõudlustasemetele. Nimetatud jõudlustasemetega hindamine põhineb kasutamata kinnaste testidel. Tulemuste ülekandmine kindadele pärast hooldusprotseduure nõuab asjakohast testimist.

Pakendamine, ladustamine ja kõrvaldamine

See ese tarnitakse standardiseeritud müügipakendis, mis on valmistatud taaskasutatavast pappkastist. Väikseim pakendüksus on PE kottides või sarnastes keskkonnasõbralikes pakendites. Kindad tuleb korralikult hoida, näiteks karpides ja kuivades ruumides. Mõjutegurid nagu niiskus, temperatuur, valgus ja looduslikud materjalimuutused võivad toote kaitseomadusi aja jooksul muuta. Aegumiskuupäeva ei saa näidata, kuna see sõltuks kulumise ja kasutamise astmest ning rakendusest. Toote kõrvaldamine tuleb teha kohalike eeskirjade kohaselt.

Materjali koostis / toode koosneb
100% polüamiid (nailon), sinine
Polüuretaan, must

Tervise piirangud
Toote õige kasutamise käigus võivad tekkida allergilised reaktsioonid kinda komponentidele. Kui tekivad allergilised reaktsioonid, lõpetage kindade kasutamine ja otsige meditsiinilist abi.

Tootja nimi ja aadress
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Teavitatud asutus, kes vastutab tüübikatsetuse läbiviimise eest
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Teavitatud asutuse number: 2474

EE